



Convención sobre los Derechos del Niño

Distr. general
10 de julio de 2014
Español
Original: francés

Comité de los Derechos del Niño 61º período de sesiones

Acta resumida de la 1745ª sesión

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el viernes 28 de septiembre de 2012, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Zermatten

Más tarde: Sra. Wijemanne

Más tarde: Sr. Zermatten

Sumario

Días de debate general (*continuación*)

Derechos de los niños afectados por la migración internacional

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.12-46234 (EXT)



* 1 2 4 6 2 3 4 *

Se ruega reciclar 



Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.

Días de debate general (continuación)

Derechos de los niños afectados por la migración internacional

1. **El Presidente** invita a los miembros del Comité a distribuirse entre dos grupos de trabajo.
2. **La Sra. Wijemanne** ocupa la Presidencia.
3. **La Presidenta** invita a los participantes a reanudar el debate del Grupo de Trabajo N° 1*, dedicado al marco internacional de los derechos de los niños afectados por la migración internacional, a las lagunas en materia de protección y a las responsabilidades individuales y compartidas de los Estados partes (incluidos los acuerdos bilaterales o multilaterales) en los países de origen, tránsito y destino. Dice que las cuestiones principales planteadas al Comité por las organizaciones de la sociedad civil versan sobre la determinación de la edad de los niños migrantes, la penalización y la detención de esos niños, su acceso a la salud y a un alojamiento digno, la asistencia jurídica que se les presta, la inscripción de los nacimientos, la inadecuación de los criterios de evaluación del interés superior del niño, la necesidad de protección y el nombramiento de tutores. Invita a los participantes a formular recomendaciones, que se presentarán en el contexto de las conclusiones del Grupo de Trabajo.
4. **El Sr. Abruzzi** (Fundación L'Albero Della Vita) señala que la quinta parte de la población rumana ha emigrado a otros países europeos. Con frecuencia ocurre que los padres migrantes dejan a sus hijos en Rumania al cuidado de sus parientes y allegados. Esos niños suelen ser víctimas de explotación y sufren trastornos psicológicos. En las políticas europeas no se han evaluado de forma idónea las consecuencias sociales de la migración de la mano de obra en los países de origen de los trabajadores migrantes. En ese sentido, es indispensable que los países de origen cooperen con los países de destino de los migrantes. Es preciso recopilar datos sobre ese fenómeno en constante evolución, fomentar una mayor comprensión de dicho problema en las instituciones europeas y nacionales, sensibilizar a los padres migrantes, alentándolos a mantener unas relaciones más apropiadas con sus hijos y velar por el desarrollo de las comunidades de las que proceden los migrantes.
5. **La Sra. Soova** (Plataforma para la Cooperación Internacional sobre los Inmigrantes Indocumentados) dice que prefiere utilizar la expresión "niños que permanecen en su país de origen" en vez de "niños que se han quedado atrás", que tiene connotaciones negativas. Puntualiza que la situación de esos niños guarda una estrecha relación con las vías legales de migración. Si los padres no emigran legalmente, les resulta más difícil mantener la relación con sus hijos. Hay que adoptar, por tanto, políticas de reunión familiar mucho más integradoras. En cuanto al acceso a los servicios, es menester subrayar que los derechos de los niños varían en función de los países de origen, cuando deberían ser los mismos. Al estar repartida la información entre los servicios sociales y los servicios de inmigración, los migrantes en situación irregular no acceden a menudo a los servicios básicos por temor a ser denunciados.
6. La Sra. Soova recuerda que, en el caso *Zambrano*, el Tribunal Europeo de Justicia estimó que no debería expulsarse a los padres de niños de nacionalidad belga y que Bélgica debería garantizarles un nivel de vida suficiente con objeto de que pudieran criar a sus hijos. Es imprescindible recopilar datos sobre los niños migrantes en situación irregular, a pesar de las dificultades que conlleva reunir ese tipo de datos sin poner en peligro la situación de dichas personas.

* La labor del Grupo de Trabajo N° 2 no queda recogida en actas resumidas.

7. **La Sra. Shuteriqi** (Terre des hommes) indica que el Comité debe emitir un mensaje claro contra la xenofobia, sin olvidarse de los niños migrantes. Hay que incluir a esos niños en los debates sobre las políticas que les afectan. Los estados tienen que colaborar con las organizaciones no gubernamentales (ONG) a fin de evaluar la situación de los niños afectados por las migraciones. Es preciso tomar en consideración a todos los niños en los debates en torno a las migraciones, pues a menudo, los sistemas de protección de la infancia no responden a las necesidades de los niños que se quedan en su país de origen. La organización lamenta que no se haya otorgado carácter prioritario a la situación de los niños en los debates internacionales sobre las migraciones.
8. **La Sra. Saab** (UNICEF) recuerda que es menester garantizar a todos los niños los derechos consagrados en la Convención sobre los Derechos del Niño. Se necesitan reformas jurídicas y políticas para proporcionar a los niños el acceso a los derechos civiles, políticos y culturales y a los servicios básicos, independientemente de la condición migratoria de sus padres.
9. La Sra. Saab subraya la importancia de recopilar datos concretos desglosados por sexo, edad, país de origen, nivel educativo y condición migratoria. Habría que recopilar más datos sobre los niños migrantes clandestinos no acompañados.
10. **La Sra. Noguchi** (Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (OIT)) dice que es menester atacar las causas últimas del trabajo infantil. Debe garantizarse el derecho a la educación y a la protección social en todos los países, tanto a los niños como a los adultos.
11. **La Sra. Silan** (Save the Children, Tailandia) señala que, en virtud de la ley tailandesa de protección de la infancia, todos los niños que se encuentran en el territorio de Tailandia, sin distinción de nacionalidad, tienen derecho a la protección. La cooperación regional es muy importante, pues la protección integral de los niños migrantes no puede ser garantizada exclusivamente por los países de destino.
12. **La Presidenta** dice que, entre las causas profundas de la migración hay que mencionar la pobreza y el paro. Es necesario abordar la migración dentro del contexto más amplio de la erradicación de la pobreza, teniendo en cuenta, en particular, la situación de las familias con niños pequeños.
13. **La Sra. Murillo** (Defensa de Niñas y Niños Internacional) indica que, debido a la falta de datos actualizados relativos a los niños afectados por las migraciones, resulta difícil hacerse una idea concreta de la relación que existe entre migración y trabajo infantil. Dada la complejidad del problema, hay que abordar esas cuestiones de forma interdisciplinaria, con objeto de definir el perfil de los niños afectados. Es preciso también tener en cuenta la condición de inmigrante legal o ilegal de esas personas y la incidencia de dicha condición sobre su integración en el mercado de trabajo. La organización recomienda adoptar un mecanismo de seguimiento a largo plazo de los trabajadores migrantes en las fronteras, centros de acogida y en los lugares de trabajo de los migrantes, estudiar el recorrido de la población migrante, en particular si se trata de niños migrantes no acompañados, y analizar los procesos migratorios.
14. **El Sr. Sambo** (Mouvement africain des enfants et des jeunes travailleurs) subraya que, a menudo, los niños burlan los dispositivos y las leyes que les afectan, pues están mal informados. Hay que alentar a los Estados a dialogar con los niños migrantes, a informarlos y a prestar atención a sus preocupaciones. Es menester hacer más hincapié en la prevención. El Comité debería formular una recomendación, con objeto de impulsar a los Estados y a las instituciones a asociar a las comunidades a la elaboración de las políticas relativas a los niños migrantes.

15. **El Sr. Geissler** (Servicio Social Internacional) dice que, para proteger mejor a los niños migrantes, convendría establecer una cooperación internacional que aproveche los mecanismos ya existentes, como los acuerdos bilaterales y multilaterales de lucha contra la trata, concertados por ejemplo entre los países de África Occidental. Bastaría entonces con estudiar el modo de trasladar esos acuerdos a otros países y regiones y ampliar el grupo diana para que ningún niño vulnerable quede excluido del sistema de protección.

16. **La Sra. Landerreche** (México) insiste en la necesidad de prevenir los fenómenos migratorios, proporcionando, en particular, unas condiciones de vida más favorables. En México, el objetivo de las políticas públicas destinadas a combatir las migraciones reside, en primer lugar, en preservar la unidad familiar, percibida como la primera red de protección integral de los derechos del niño, y en evitar que los padres emigren y encomienden a sus hijos al cuidado de la familia extensa, a sabiendas de que esos niños acabarían emigrando a su vez, en busca de sus padres o de un empleo. Es necesario abordar la cuestión de manera global, analizando todos los factores socioeconómicos y familiares implicados. No es viable tampoco devolver a un niño a su país de origen sin implantar algún tipo de seguimiento, pues en ese caso, el niño termina siempre por marcharse de nuevo.

17. **La Sra. Farmer** (Human Rights Watch), tras señalar a la atención que el procedimiento empleado por los servicios de protección de la infancia para determinar la edad de un niño migrante puede tener el efecto contraproducente de prolongar el período de su detención, desearía que se recomendara a los Estados velar por que las medidas de protección del niño no sean contrarias a su interés superior.

18. **La Sra. Levoy** (Plataforma para la Cooperación Internacional sobre Inmigrantes Indocumentados (PICUM)) considera indispensable examinar a fondo las repercusiones de la detención de un niño migrante sobre su salud mental, en el entendimiento de que no es raro, en el contexto de la migración, que el niño sea explotado o padezca incluso actos de violencia y sufra estrés postraumático al ser devuelto a su país de origen, con el cual no ha mantenido vínculo alguno durante varios años. Por ello, sería importante insistir en las recomendaciones sobre el derecho de esos niños al desarrollo y a la salud.

19. **El Sr. Killoran** (Consejo de Inmigración de Irlanda) estima que los Estados deberían crear un órgano encargado de mejorar la coordinación de sus iniciativas en pro de los niños migrantes y de tratar a los niños indocumentados en pie de igualdad con los nacionales y con los niños que residen legalmente en el territorio del Estado. Sería preciso también que una organización no gubernamental (ONG) actúe de mediadora entre los niños y el Estado y que la responsabilidad de localizar a los niños víctimas de la trata y de prestarles una ayuda inmediata no recaiga sobre la policía sino sobre una ONG especializada o sobre el Ministerio de Salud.

20. **El Sr. Mitchell** (International Detention Coalition), tras poner de relieve las repercusiones psicológicas y físicas que la detención provoca en los niños indocumentados, propone recomendar a los Estados que no recurran a una medida de esa índole más que en última instancia.

21. **El Sr. Oke** (TRACK) desearía que, en caso de grandes desplazamientos de la población, motivados por una catástrofe natural o un conflicto, los países de origen de los niños objeto de adopción internacional y los países de adopción vigilen de cerca la situación, pues, en tales circunstancias, los servicios de protección de la infancia y de ayuda a la familia no suelen estar muy organizados.

22. **El Sr. Hitchen** (Edmund Rice International) dice que, como muchos Estados, cada región debería dotarse de una comisión de los derechos del niño o de un mediador de los niños, que tendría encomendada la misión de velar por el destino de los niños de todos los

países que integran la región, es decir, tanto de los países de origen y de tránsito como de los países de destino.

23. **La Sra. Brane** (Comisión de Mujeres Refugiadas) se declara preocupada por el hecho de que los niños migrantes detenidos junto con sus padres no tengan acceso a los servicios de salud y de educación de su país de origen tras ser devueltos allí, por carecer de los documentos necesarios. Se trata de un problema que debe resolverse a nivel nacional, internacional y regional.

24. **El Sr. Vankeirsbilck** (Defensa de Niñas y Niños Internacional) dice que es inaceptable que se siga deteniendo aún a los niños migrantes y que habrá que alzar la voz a ese respecto. Recuerda que el Protocolo facultativo de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes prevé establecer un sistema de visitas a los lugares en que se encuentren personas privadas de libertad y estima, por consiguiente, que se debería invitar a todos los Estados partes a ratificar esos instrumentos.

25. **La Sra. Maolla M'Jid** (Relatora Especial sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía) indica que es difícil proteger los derechos de todos los niños afectados por la migración, pues son muchos los actores privados y públicos que tienen asignado un papel, tanto en los países de origen como en los de tránsito y de acogida. No basta con pedir a los Estados que se coordinen y cooperen: hay que proponerles instrumentos eficaces para hacerlo, teniendo en cuenta las características específicas de cada uno y las lecciones extraídas de los modelos existentes.

26. **La Sra. O'Donnell** (Save the Children) invita a los Estados partes a disociar las medidas tomadas para localizar a la familia de un niño no acompañado de las gestiones realizadas por los servicios de inmigración para devolver a un niño a su país de origen, porque de lo contrario, los padres correrían el peligro de no darse a conocer. Es menester hacer hincapié, por tanto, en el restablecimiento de los lazos familiares, gracias a la cooperación transnacional.

27. **El Sr. Moussa** (Synergy 14) invita a los Estados partes a dejar de establecer distinciones entre los menores "europeos" y los que vienen de países que no pertenecen a la Unión Europea, calificados de "extranjeros". Desearía que Europa y la comunidad internacional prestaran atención al destino de esos menores ya desde su país de origen o en los países de tránsito, en donde están expuestos a grandes sufrimientos, como los niños negros víctimas del racismo en el Magreb o también los niños obligados a prostituirse para poder continuar su periplo migratorio. Hacerse cargo de ellos en Europa es una medida demasiado tardía, dado que hay que intervenir antes y apoyar la actuación de la sociedad civil, que se esfuerza por defender sus derechos fundamentales en esos países.

28. **La Sra. Velásquez** (Migration and Child Welfare National Network/ECLT Foundation) dice que, para proporcionar a los niños migrantes la ayuda que necesitan, es menester tener en cuenta los traumas que han sufrido y no limitarse a velar por su seguridad, localizar a sus padres o allegados y regularizar su situación.

29. **La Sra. Farmer** (Human Rights Watch) piensa que podrían preverse otras soluciones distintas de la devolución de los migrantes a su país de origen, como por ejemplo, el reasentamiento en los países de tránsito, combinado con la reagrupación familiar.

30. **El Sr. Crépeau** (Relator Especial sobre los derechos humanos de los migrantes) recuerda que un niño sigue siendo un niño, independientemente de su condición migratoria. Lamenta que, en la actualidad, los únicos órganos que cooperan a nivel internacional en el ámbito de la infancia sean los servicios de policía y los que se encargan de la inmigración, y no los servicios de protección de la infancia. No obstante, a menudo se encuentran soluciones para cada caso, en el marco de una cooperación a nivel local. Por

ello, sería conveniente hacer un balance de las actuaciones locales, con miras a diseñar herramientas concretas que permitan reproducirlas a nivel internacional. El Comité podría ser perfectamente la instancia ideal para debatir esas cuestiones.

Se suspende la sesión a las 17.05 horas y se reanuda a las 17.25 horas.

31. **El Sr. Zermatten** vuelve a ocupar la presidencia.

32. **El Presidente** invita a las dos Relatoras a presentar un resumen de las recomendaciones preliminares, fruto de los debates de los grupos de trabajo.

33. **La Sra. Sandberg** (Relatora para el Grupo de Trabajo N° 1) dice que el debate ha servido para poner de relieve la necesidad de cooperación entre las regiones y de tener en cuenta, en los acuerdos regionales, las diferencias entre los países y las regiones, así como los derechos y la protección del niño. Como la asistencia consular de los países de origen y de los países de repatriación debe organizarse a nivel regional e internacional y mejorarse la coordinación entre los países miembros de la Unión Europea y la propia Unión, se ha propuesto crear la figura del Comisionado regional para los derechos del niño.

34. Conviene establecer una definición del interés superior del niño que incluya los procedimientos y criterios pertinentes en el ámbito de las migraciones. Los niños deben colaborar en la elaboración de las políticas nacionales y regionales, y la migración y los derechos del niño deberían ser dos temas que guarden siempre una estrecha relación.

35. Aunque la Convención sobre los Derechos del Niño constituye un instrumento de primera magnitud, los derechos de los niños están también plasmados en otros instrumentos. Podría llevarse a cabo un estudio sobre las lagunas del marco jurídico internacional y las buenas prácticas. Dado que el obstáculo principal para la recopilación internacional de datos reside en la mala calidad de los datos nacionales, conviene plantearse una recopilación de datos a nivel internacional, a cargo de un grupo interinstitucional de migración.

36. Los participantes en el debate se han mostrado partidarios de que los países retiren las reservas relativas a los derechos del niño, formuladas al ratificar los instrumentos internacionales.

37. Debería abrirse un período de reflexión sobre el tratamiento del derecho a la vida familiar en los casos de adopción ilegal. Los participantes han estimado que es preciso tener en cuenta los traumas sufridos por los niños, brindar una solución sostenible para los desplazamientos y plantearse el problema de la expulsión de los niños al cumplir los 18 años. Todos los países deberían contar con mecanismos de coordinación y poner fin a la detención de los menores de edad. Por último, debería reforzarse la prevención de la migración forzosa de los niños, debida sobre todo a la precariedad de sus condiciones de vida, mediante la cooperación regional e internacional.

38. **La Sra. Al-Asmar** (Relatora para el Grupo de Trabajo N° 2) resume las recomendaciones relativas a las medidas nacionales de aplicación de los derechos de los niños afectados por las migraciones internacionales en los países de origen, de tránsito y de destino. Sobre los Estados recae el deber de garantizar la seguridad de todos los niños que se encuentran en su territorio, mediante la adaptación de sus recursos humanos y financieros. Los niños deben ser considerados como individuos de pleno derecho y no como miembros de una familia, y tener acceso a los servicios de salud, a la educación, a una vivienda adecuada y a un apoyo psicosocial. Además, la edad del niño debe determinarse de forma interdisciplinaria.

39. Los interrogatorios practicados a los niños deben ser realizados por personal competente, en un entorno apropiado y adaptado a la edad, sexo y situación del niño. Los procedimientos han de aplicarse con la máxima celeridad y deben explicársele al niño, que

se beneficiará de una asistencia jurídica, de la protección de un tutor y de la posibilidad de impugnar cualquier decisión que le afecte, en un sistema controlado por un mediador y una comisión nacional de derechos humanos.

40. Debe evitarse siempre la detención de un menor de edad. Es preciso establecer una definición amplia del concepto de privación de libertad, que refuerce los derechos y la protección de los niños, así como instaurar medidas alternativas en lo tocante al sistema nacional de protección de la infancia.

41. Como los niños indocumentados son muy vulnerables, conviene otorgarles una atención particular, sobre todo, para que su nacimiento se inscriba en el registro y puedan solicitar la nacionalidad del país de acogida, tener acceso a los servicios básicos y gozar de una protección especial contra la xenofobia y la discriminación.

42. No hay que olvidar tampoco a los niños que se han quedado en el país de origen de sus padres, que necesitan fundamentalmente un apoyo psicosocial.

43. **La Sra. Maurás Pérez**, tomando la palabra en calidad de Relatora para el día de debate general, dice que ese día, pletórico de ideas, ha permitido recordar que los niños deben convertirse en un elemento visible de las leyes, políticas y programas en materia de migración y que los Estados y todos los actores implicados han de aplicar la Convención sobre los Derechos del Niño. Los numerosos participantes de los dos grupos de trabajo han formulado varios llamamientos: no se debe privar más de libertad a los niños migrantes; los Estados y el conjunto de partes interesadas deben promover vías legales de inmigración, pues la movilidad es un derecho; los Estados han de asumir sus responsabilidades en materia de protección de todos los niños afectados por la migración y buscar soluciones distintas a la devolución; hay que implantar un sistema de gobernanza conjunto, con miras a garantizar que se tendrán en cuenta los derechos de los niños migrantes en las medidas adoptadas a nivel nacional, regional e internacional; debe crearse un grupo interinstitucional sobre la migración.

44. **El Presidente**, tras el intercambio habitual de cortesías, anuncia que el próximo debate general se celebrará en septiembre de 2013 y se centrará en los medios de difusión, las redes sociales y los niños.

Se levanta la sesión a las 18.00 horas.